

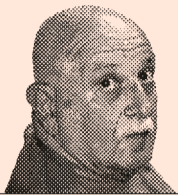
# LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

Direzion e Aministrazion - Udine - via del Cotonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spedițion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

## LINT AUTONOMISTE



### Il pericol centralist al è tal Dna dai partîts talians

Dree Valcic

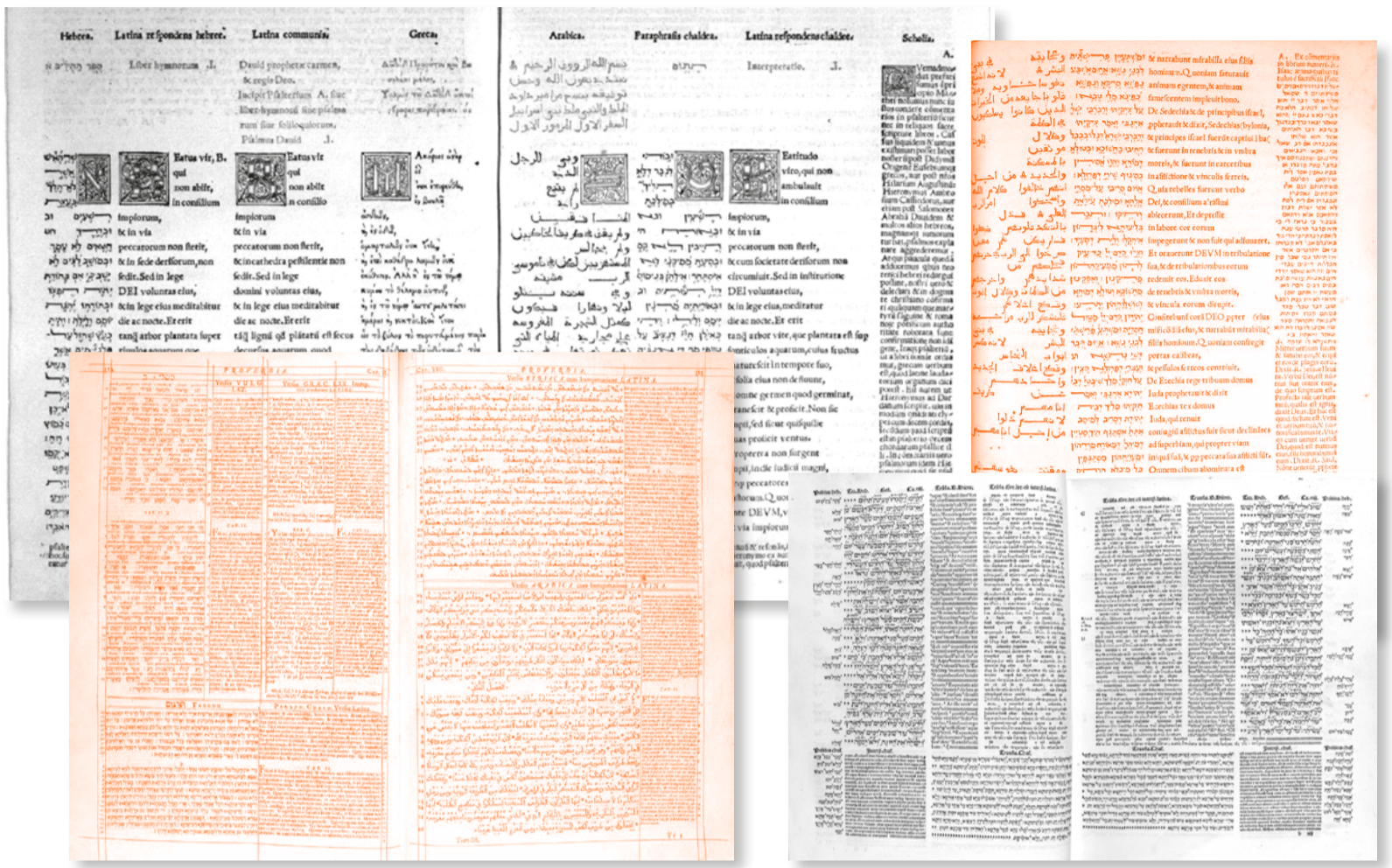
**\*\*** Al è simpri plui evident che l'asset istituzionâl di cheste region nol pues jessi dismenteât o, piès ancjemò, platât. Al baste di fat cjâlâ lis paginis dai cotidianis di chescj ultims mès par inacuarzsi di cemût che il probleme al sedi sot dai rifletôrs dai osservadôrs plui acûts de politiche nostrane. E je di pôcs dîs indaûr la analisi di trê sindacalscj, Muradore, Ceschia e Dorigo, ex, ma no par chest mancul atents a ce che al sucê a Triest, che di li si dedûs cetant grant che al sedi il pericol di un accentuâsi dal centralisim regionâl.

**\*\*** Un pericol? No, e je une certee che di chestis colonis o pandin aromai di agns e sot ducj i governadôrs che si son sucedûts, segnalant une tindince che e je simpri stade presinte intes altis sferis dirigenziâls de Region, ma che e je diventade plui aggressive e arogante cun Serracchiani e cumò cun Fedriga.

**\*\*** Çampe e diestre a pierdin significât devant de disposizion tignude in merit al Friûl e al rûl che al à di vê inte complessitât aministrative e politiche di dute la region.

**\*\*** Fevelnsi clâr: al orizont nol è un proget concret di indipendence e "O fassarìn come la Catalogne e la Scozie" e reste pal moment dome une afermazion di principi, la jentrade di un program ancjemò dut di definî intal so viaç di atuazion.

(al va indenant a pagj. 2) ➔



## EDITORIÂL

# LA MULTICULTURALITÂT E VALORIZE IL GRANT E IL PIÇUL

Zuan Marc Sartôr

Dificil sintî in Austrie Ongjarie une imposizion culturâl o linguistiche in ambient populâr, stant che di nazionalitâts a 'nd è un grum e cun di plui tant eterogenis di no podê fâ sudivisions. Purpûr, daspò de Prime vuere mondiâl a forin ben fâts sù mûrs e stâts, clâr, cu no pocjîs imprecisions. Ma intant che si scombateve, intal 1916 si ve il cambi di vuide. Il gnûf imperadôr Carl I al jere zovin e al saveve che in chei tîmps in mudament la autodeterminazion dai popui e jere un obietif primari. Al fo par chest che al proponè un

stampon di riforme dal imperi, un proget par dâ vòs a dutis lis identitâts de dople monarchie. Clâr che al jere masse tart, ma la idee di confederazion e fo cjapade sù intal dopovuere di un altri (ex) austroongjarès, il cont Richard Nikolaus di Coudenhove-Kalergi (fi di un diplomatic austriac de dople monarchie e di une gjaponeze dissidente di une antiche famee di samurai). Il moviment nassût al cjapà il non di Paneurope e in struc al è stât precursôr de Union Europeane. Tra i ponts principâi a jerin la

union doganâl, une monede uniche e soledut la tutele di dutis lis diversitâts e identitâts culturâls (clamâlis cul tiermin "minorancis" no ur darès il valôr just). Nol è un câs che chest pinsîr al sedi stât formulât di personis che a fasevin part di un imperi multicultural. Al è propit preasant ogni diversitât e i siei efets (la capacitât di misturâ elements e creâ inovazions) che si à capide la impuortance di une interconession plui grande. Cunchest si vûl sburtâ sul fat che al è falât meti in opozizion la culture locâl e chê di stât. Inte suaze dal Friûl, duncje, la culture scolastiche taliane e chê furlane, slave e gjermaniche, a àn relevance e impuortance compagnis. Duncje, tabaiâ di discors come "sielzi" se insegnâ une o chê altre al è dibant. Cetancj personaçs famòs a àn vût gnuche propit parçè che a àn vivût in ambients diviers, podint doprâ misuris diferents. Resonament che purtrop in di di vuê al è mancul comun. Cu la sperance che une di il plui de int si tornarà a inacuarzi di chest, al è juste il câs di visâs dal sproc "al è miôr butâ jù un cjistiel che dismenteâ une usance". ■

❖ a pagjine 3

**NICOLA ANGELI**

La lezion di Udinetoday:

in rêl la croniche e vinç su dut

di Dree Venier

❖ a pagjine 5 e 12

**FURLANS FÛR DAL ORDENARI**

**E PASOLINI - CJANT E DISCIANT**

di Diego Navarria

e Agnul Floramo

❖ a pagjine 9

**"SPORT... CHE TI TRAI!"**

San Marc, il pais

plui sportif dal Friûl

di Francesco Tonizzo

❖ a pagjine 11

**CAMBIÂ LA DIETE**

**PAR CAMBIÂ LA AGRICULTURE**

une riflession sul avignî

di Adriano Del Fabro

## LINT AUTONOMISTE

(al va indenant  
de prime pagjine)

## Il pericol centralist al è tal Dna dai partîts talians

Dree Valcic

\*\* Svintulin pûr lis bandieris des piçulis nazions oprimudis e cence stât, ma stin atents che intant no si vedi di tirâ jù la nestre. Anzit, che – fuarts di une propagande di minculpop di tradizion fassiste, che e tire bande la omologazion obligatorie di ogni robe sot de egjide “effevuggina” – lis stessis peraulis Friûl e furlan a vegnin di fat butadis fûr dal vocabolari quotidian no dome de politiche, ma ancje de gjeografie, de storie, des mangjativis che o mangjin, dal vin che o bevin. Il ricat al è fuart: o cun nô – e duncje o sin ducj FVJ – o pûr sparîts dai belançs dai assessorâts, fûr des convenzions, des iniziativis.

\*\* Ve che alore e covente une clamade a ducj chei che in chescj moments tant decisîfs pe nestre int a scrivin e a fevelin di centralisim: no stait a crodi di podê convinci cui che vuê al è il podê o cui che al aspire a sostituîlu. I partîts talians lu àn intal lôr Dna, il statalisim al albergh, in formis ideologjichis diversis sedi a diestre che a çampe.

\*\* Puartin fin insom la critiche: par bati il centralisim e covente vuê une diverse articolazion des istituzions, al vignarês di di “dait al Friûl chel che al è dal Friûl, a Triest chel che al è di Triest”.

\*\* La Serracchiani e à falît in maniere misare cu la cancelazion des provinciis e cul disastri des Uti. Al stes disastri al è lâc incuintri Fedriga cu lis svoladiis e ridiculis EDR, acronim par definî i (discognossûts al mitent) Ents di decentrament regionâl.

\*\* Al è clâr che cence une propueste credibile e buine in sens storic, no saran altri che lis decisions cjapadis a Triest, cun in bal i millions di euros de Europe pe riprese economice.

\*\* Dulà larano, a ce coventarano? Fasêtsi la domande e daitis la rispueste. ■

## LA STORIE

# Di Udin a Pesariis par promovî la mont e i prodots furlans

**Daniele Puntel al vierç une buteghe  
che e da lavôr a dôs zovinis dal puest  
e che e jude a valorizâ lis bielecis de valade**

Walter Tomada



U ne bieles sfide intune bieles tiere: la Val Pesarine. Tant bieles che l’an passât Daniele Puntel, imprenditôr udinês, al è vignût sù in feris e al à pensât che puescj cussî a meretin di jessi valorizâts e a puedin jessi une oportunitât. Nol è stât a cjalâ: al à

cirût di dialogâ cul Comun e cu la frazion che e aministre la proprietât coletive di Pesariis, e al à cjatade la disponibilitât a meti in vore une iniziative intai locâi de ex latarie. Cussî e je nassude la Bottega Val Pesarina, che e ufris une robe che culi e mancjave, ven a stâi articui

di regâl e souvenirs che a ricuardin ai turiscj la lôr visite in chest piçul paradîs de mont cjargnele. Dutun, e propon ancje prodots alimentârs a lungje conservazion cuntune specifiche: “si vent dome robe produsude culi, tal Cjanâl Pedarç, in Cjargne o tal rest dal



Friûl”. Une filosofie gnove che e va a judâ la promozion dal territori e cence nissun conflit. “Anzit – al dis Puntel, che dal cognon al disvele une divignince cjargnele ancje se la sô ativitât e je simpri stade a Udin – o fasarin dut ce che o podarin par metisi a disposizion ancje di chês altris ativitâts de valade, parcè che al è un puest che al è un spettacul, e il ben di un al è il ben di ducj”.

◆ Chest al à permetût di dâ lavôr a dôs zovinis dal puest (di Dasaiis), che dal mê di Mai fintremai a Setembar a spietaran i turiscj che a vignaran sù par Pesariis par gjoldi des pussibilitâts culturâls, dal paisaç, dal iar bon e dai trois che a menin ator pes monts. No dome par vendi, ma ancje par indreçâ a chês altris ativitâts e par dâ conseis che a judin a orientâsi in chest piçul mont “che – al siere Puntel – al à grandis potenzialitâts. Bisugne crodi”. Ducj lu disin, ma cheste volte no son dome peraulis: al è un at concret, di chei che a valin dopli, par fâ vivi la nestre mont. ■

## INT DI CJARGNE

## Aziende Agricole Rovis Sabrina di Davai di Lauc

Marta Vezzi



FASÛI DI PESARIIS

“Fin al 2001 o jeri a vore intune fabriche” e conte Sabrina Rovis di Davai di Lauc. “Dopo de prime maternitât no vevi nissun che mi podês tignî la frute. Mè mari si è ocupade di agriculture par 40 agns e mi à dit se o volevi dâi une man. Cussî, a 30 agns o ai scomençât cu la produzion di

prodots frescs (cartufulis, fasûi, capûs...). Tal timp, viodint che in ciertis zornadis intai marcjâts e restave robe, viodût che e jere la pussibilitât di fâ un piçul laboratori pe valorizazion e conservazion dai prodots, o ai rivât adore a creâ il gno laboratori di dôs stanziis indulâ che o lavori i

miei prodots. Sul principi o ai tacât cun pocjîs butiliis di sirop di savût e cuntun pôcs di vâs di coçuts sot vueli, cu la idee di recuperâ dute la materie prime par no straçâ nuie. Mè mari e à simpri vût la manie di coltivâ pomolutis, o ben chei che ur disin “piccoli frutti”, e cussî o vin tacât a fâ sirops e marmeladis, fin a rivâ tal 2022 che mi cjati un pôc cjapade mâl pal masse lavôr. O ai scugnût di a gno fradi di cjapâ sù la aziende dai prodots frescs parcè che jo no rivi plu a stâi daûr. La mè stagjon lavorative e scomence tal mê di Març cjapant sù la tale e metintle vie tai vâs sot vueli; dopo o voi a cjapâ sù lai, o fâs il pestât e lu met sot vueli; dopo al ven il moment di cjapâ sù urtiis par fâ il pestât; po dopo al è il periodi indulâ che o ai di viodi dai prodots dai cjamps: coçuts, cartufulis..., e capûs in Atom. Cuanche o voi a seâ i prâts, mi capite spes di cjapâ sù pèrs e meluçs, e cussî o fâs diversis cualitâts di marmeladis. Insome, mi ricjati cuntune produzion che e scomence tal mê di Març e che e finis cui crauts in Dicembar. Cussî o rivi a vendi dut il timp dal an... e a jessi impegnade 7 dis su 7. Tant al è che o ai podût comprâ un puest di parcament a Tumieç par là ogni lunis sul marcjât, e o ziri ducj i marcjâts che a son ator pai paisuts de Cjargne.”

◆ Par savê di plu sui prodots di Sabrina e par viodi indulâ che si puedin cjatâ, al baste dâ une cjalade tal sit [https://](https://agricolarovis.it/)

[agricolarovis.it/](https://agricolarovis.it/)

◆ I siei prodots a son un grum ricercjâts ancje “parcè che – e va indenant Sabrina – o vivin intun ambient no incuinât, o vin la aghe nete e l’iar pûr, e la materie prime e je buine. Par esempli, par cjapâ sù lis urtiis o voi in puescj fûr dal pais e fûr de puartade des machinis. Ancje i prodots frescs dai nestrîs cjamps a son bogns parcè che tes nestrîs produzioni no butin nissune sorte di velen. O cirin di sielzi plantis e semencis fuartis. La uniche robe che o doprin a son lis centis ator ator dai cjamps par evitâ di lavorâ dibant e di dâur di mangjâ ai animâi dal bosc. Chest lavôr lu fâs cun passion e come che al dis un sproc “se tu fâs un lavôr che ti plâs, no tu lavoris nancje une ore in di”.

◆ “Ciert, vivi e produci a Davai nus permet di vè un ambient san ma di fat no trop a puartade di man de int: par chest, o voi ator pai marcjâts par vendi i miei prodots e cuvierzi cussî buine part de Cjargne. Ancje là tai marcjâts no simpri al è facil, massime se al plûf, se al nevee e se al è frêt. O ai fate une sielte dificile ma che tal timp mi à ripaiade cun tantis sodisfazions...”

◆ Come simpri, al vûl sudôr e sacrifici par fâ alc in mont. Ma la passion e jude, e je stade passade ancje ae fie di Sabrina che e je daûr a studiâ agrarie, e cuissâ che une di no puedi dâi une man a tignî vive cheste aziende di Davai. ■

## INTERVISTE

# «Tal mont de informazion in rêt la croniche e vinç su dut»

Interviste cun Nicola Angeli,  
il responsabil dal sît di informazion gratuite Udine Today,  
in Friûl un dai plui consultâts su internet par informâsi

Dree Venier



NICOLA ANGELI

Nicola Angeli, di Narêt di Prât, al è il responsabil dai sîts informatifs sot de marche "Today" de region: *Udine Today*, *Trieste Prima*, e ancje *Treviso Today*. Ducj sîts di informazion nassûts su internet e cun acès libar, sore nuie. Classe 1978, o ai volût sintîlu, incuriosît di cheste realtà che e je diventade cetant impuartante par cui che si informe in rêt in Friûl.

**Nicola, ce studis âstu fat?**

Il Zanon a Udin e dopo mi soi laureât in giurisprudence a Triest, cul ordenament vecjo, di cinc agns. Finîts i studis no ai cjapade la cariere juridiche parcè che no je mai stade la mè intenzion: chei di giurisprudence a jerin studis che o pensavi che mi podevin plasê, e dopo o volevi sfidâmi a frontâ une robe serie e dificile. Duncje

dopo o ai pontât a insegnâ. Par un periodi o ai insegnât, fin a rivâ a jessi coordinadôr intune scuele private di recupar dai agns scolastics. Dut câs, studiâ giurisprudence mi à judât ancje te cariere gjornalistiche. E stâ a Triest, a fâ il diretôr di *triesteprema.it*, il nestri sît su Triest. Une citât che mi è plasude tant: dopo i studis o sarès restât vultintîr. Di fat, in redazion a *Trieste Prima* mi clamin "il plui triestin dai furlans" (al rît, ndr).

**Duncje, al gjornalism cemût sêstu rivât?**

Par câs. A mi mi plâs tant il balon, e di zuiadôr o ai balinât sù e jù pes categoriis bassis: in Tierce, Seconde e vie indevant. No jeri bravonon ma une vore apassionât dal zûc, tant che mi plaseve lâ ator a viodi lis partidîs di chês altris scuadris o dai amis, a pene che o podevi. A un ciert pont mi àn domandât di scrivi cualchi croniche di partide. Dopo vè tacât cun chel, o ai scuvier che scrivint di musiche e spetacul tu podevis vè i incredits par lâ ai concerti gratis e o ai fat ancje chei: il sburt nol è masse nobil ma al è cussî (al rît, ndr). Po dopo o ai smicjât a vè l'incredît par viodi l'Udin e duncje a scrivi di chel... e vie indevant.

**Ecemûtsêstu rivât a Udine Today?**

O ai rispuidût a un anuzi cjatât sul web, li che si diseve che une societât editoriâl e cirive gjornaliscj sul Friûl. O ai mandât il curriculum, e cuant che mi àn convocât in sede par fâmi il colocui paiantmi il bilet, o ai tacât a pensâ che e jere une robe serie. La sede e jere a Milan (une e je ancje a Rome), lôr a jerin chei dai sîts marcâts "Today" che a son in dute Italie e che a vegnin fûr de esperience di *studenti.it*, che e je stade une realtà tant grande dal web talian. Fat il colocui mi àn assunt e o ai tacât a vierzi il "Today" di Udin: *udinetoday.it*. Cumò o soi diretôr responsabil di chel, di *triesteprema.it* e di *trevisotoday.it*, parcè che par solit un diretôr al sta daûr a trê testadis. O speri che o rivarî a vierzi chê di Pordenon e cussî mi gjavin Trevis, che di chês zonis no sai trop.

**Trops sêso a fâ il sît?**

O sin in cinc, fra cui che al è a timp plen e i colaboradôrs. La maiorance a son feminis, cun "agi e disagi consequenti" (al rît, ndr). Ancje in chel o sin ae avanguardie.

**Cualis sono lis robis che a funzionin di plui su Udine Today?**

La croniche. Al è pôc ce fâ: la croniche e vinç su dut. La int e je atirade, come che cuant al è un

incident ducj si fermin par cjalâ. Po dopo o vin une pagjine su ce fâ tal fin setemane che e va ben, e je seguide e nus fasin i compliments.

**Isal cualchi personaç furlan che al va di plui? Cualchidun di locâl?**

No, ti dîs la veretât. Fale Taylor Mega, se tu vuelis considerâle cussî: chê e puarte simpri visitadôrs. Ma no si pues nancje considerâ un personaç locâl. Magari cussî no, a àn sucès i personaçs che a ogni mût a àn il "ricognossiment" di jessi personaçs "nazionai".

**No mi pâr che o fasês nuie in lenghe furlane. Isal un diktat de sede centrâl?**

No, nissun diktat. Par dî il vèr no ai mai proponût la robe, e duncje no sai ce acet che e podarès vè. Si podarès provâ...

**A proposit di furlan, tu colaboris ancje cu la Rai par "Vuê o fevelin di..." la transmission in lenghe furlane di Rai F-VG.**

Li mi à tirât dentri Enrico Turloni di Onde Furlane, un altri gjornalist sportif. E je stade la prime volte che o ai fat gjornalism par furlan. Une bieles esperience, ancje se cumò o stoi fasint altri, simpri par furlan e pe Rai: il program *Sportiami* che al fevele di chei "altris" sports, di là dal balon. Tant par cambiâ, dopo o tornarai ancje a "Vuê o fevelin di..."

**Tu colaboris ancje cun la Gazzetta dello Sport: par un apassionât di balon come te al sarà une bieles gjonde!**

Sì, mi divertis tant parcè che al è un lavôr plui creatif: scuasit ogni dì o ai di contâ un fat curios, une storie. Mi àn domandât di colaborâ lôr, o ai provât, e a son contents: un sium di piçul che si è realizât. Anzit forsît no lu vevi mai nancje olsât fâ.

**Tu tu sês ae vuide di un gnûf media nassût cun internet. Cemût viodistu il panorame de informazion dal gjornalism vuê? Partin de cjarte stampade...**

Par me la cjarte stampade e esistarà simpri e mi plâs une vore, tal dîs de mê posizion che e je di dute une altre bande (mi cimie, ndr). Però chel che al è di cambiâ a son i gjornaliscj e i editôrs, a'nd è ancjemò masse cu la vecje mentalitât; par esempi par me su cjarte tu às di fâ bieles servizis luncs di aprofondiment, contâ storiis, tignî li il letôr cuntune robe

speciâl. Sul web magari la robe plui svelte, su la cjarte chê plui interessante. Ma cheste e je dome une des cuistions; come che ti dîs, e je dute una mentalitât che e larès cambiade.

**E ce pensistu de gnove tindince dai articui a paiament, tu che tu sês responsabil di une testade gratuite?**

Le viôt une sielte che e podarès jessi valide. Forsît la int no je propit prone, ma si usarà: il fat di vè articui a paiament i da lustri ae testade, sore dut par un ciert public plui "alt". Di fat jo o ai domandât ae sede centrâl di podê fâ cualchi toc a paiament, ma par nô dai "Today" al è dificil cambiâ un sisteme e duncje dal sigûr no si fararà in curt. Une robe che ancje le capis: ogni modifiche si à di pensâ che dopo e à di jessi fate par ducj, che dopo ognidun le fâs te sò maniere, che ducj a varessin di jessi in stât di produci alc di plui profont... Però, o ripet, a mi mi atirarès. ■

## FOCUS I sîts di informazion nassûts in rêt, in Friûl

A son in tancj che a àn cirût di concuistâsi une posizion impuartante tal panorame de informazion furlane di là dai sîts dai media che a jerin za. Ven a stâi chei dai cuotidians *Gazzettino*, *Messaggero Veneto* e *Piccolo* (lu citin parcè che al cure tant il gurizan), chei dai setemanai tant che *Il Friuli* o *La Vita Cattolica*, des televisions tant che *Telefriuli* o *Video Tele Carnia*, e des radio (li che chel di *Radio Studio Nord*, *studionord.news*, nus pâr che al fâsi un biel lavôr po mont). O volin fevelâ di chei nassûts di pueste su internet, che magari a àn provât a approfîtâ dal fat che a coventavin pôcs bêçs par fâ sù un sît e rivâ cussî a imponisi tant che alternatîf. Il principâl in Friûl cumò al somearès jessi *Udine Today*, che però al fâs part di un grup. Tai ultin tîmps si è fat indevant cuntune bieles presince e tancj contignûts friulioggi.it. Ben atîfs ancje *pordenoneoggi.it* e *Diario di Udine/Diario FVG diariofvg.it*. Plui di nicje e ideologic al è *friuliseria.it*. Al à vût tîmps miôr *Udine20*, sît su Udin e provincie, che cumò al va indevant un tic cul flât a grops. Dut un discors al meretarès chel dai sîts di sport, un setôr che al fâs simpri numars impuartants. ♦ Un panorame che dut câs al è tant dificil di monitorâ, stant che al è simpri in moviment. O sierin ricuardant che dentri di ducj chescj competidôrs al è rivât il sît gnûf dal nestri mensil, *lapatriedalfriul.org*, e duncje us invidin a lâ a dâ un cuc li prin di dut. ■

## LINK & LEAMS

Si pues lâ a viodi il lavôr di Nicola Angeli e dai siei colaboradôrs sul sît [www.udinetoday.it](http://www.udinetoday.it), e nus àn spiât che in curt al rivarà ancje [www.pordenonetoday.it](http://www.pordenonetoday.it) ■

---

**Par viodi chei altris contignûts  
de “La Patrie dal Friûl”,**

abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin sul sît  
**[www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org)**



**Per vedere gli altri contenuti  
de “La Patrie dal Friûl”,**

abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito  
**[www.lapatriedalfriul.org](http://www.lapatriedalfriul.org)**

Che tu sedis za abonât o che tu le vedis lete dome cualchi volte,  
aboniti o rinove l'abonament a un mensîl unic:

**almancul une volte al mês, lei par furlan!**

